

TUDOMÁNYOS TANÁCS

TUDOMÁNYOS TANÁCS ÜLÉSE

IDŐPONT: 2023. FEBRUÁR 3., 14.00-16.00.

HELYSZÍN: MS TEAMS ONLINE

– JEGYZŐKÖNYV –

Napirend előtt: Sziklai Péter elnök 14:03-kor megnyitja a Tanács ülését, köszönti a Tanács megjelent tagjait. Bemutatja Dukay-Szabó Szilviát, a Tudománypolitikai Iroda új munkatársát, aki a Tanács titkári teendőt fogja a jövőben ellátni. Az elnök megállapítja, hogy az ülés összehívása szabályszerű volt, és a 15 szavazati joggal rendelkező tag közül 11 jelen van, így az ülés határozatképes. *(Jelenléti ív a 2. sz. mellékletben.)*

Az elnök a napirend elfogadását szavazásra bocsátja. A Tanács a napirendet egyhangúlag (11 igen szavazattal) elfogadja.

1. napirendi pont: Beszámoló a Tudományos Alap 2022. évi felhasználásáról

Az elnök elmondja, hogy a 2022-es évben a Tanács több mint 23 millió forint támogatás odaítélésére tett javaslatot a rektornak 6+1 különböző pályázati kategóriában. Az elnök felsorolja az egyes pályázati kategóriákat, kiemelve szerepüket és jelentőségüket az egyetemi oktatók tudományos munkásságának támogatásában, valamint hozzáteszi, hogy az egyes kiírásokkal kapcsolatos részletes adatokat a tanácstagok az előterjesztési anyagban megtekinthették. A tanácstagoknak nincs kérdése, hozzászólása a jelentéssel kapcsolatban.

2. napirendi pont: A Tudományos Tanács 2023. évi pályázati kiírásainak megvitatása

Az elnök elmondja, hogy az elhangzottak átvezetnek a második napirendi pont témájához, amelynek célja annak megvitatása, hogy a Tudományos Tanács a Tudományos Alap 2023-ban rendelkezésére álló keretének terhére mely pályázatokat írja ki és milyen formában.

Az elnök elmondja, hogy a jelenlegi pályázati struktúrát, a tavaly (is) kiírt pályázati kategóriákat jónak, motiválónak tartja. Az elnyerhető pályázati összegeken egyelőre nem változtatna, amíg az idejű költségvetés pontos számait nem ismerjük. Hozzáteszi, hogy a Tanács előző, januári ülésén felmerült, hogy a lektorálási pályázat 2023-as kiírásán módosítson a Tanács. Így először ennek, a lektorálás pályázati kategóriának a megvitatását kéri a tanácstagoktól.

TUDOMÁNYOS TANÁCS

Aczél Balázs (PPK) az előző ülésen elhangzottak összefoglalásaképp elmondja, hogy ma már különböző technikai megoldások vannak, amik jól tudnak szöveget fordítani, illetve egy-egy szöveg milyenségét/minőségét is lehet ellenőriztetni géppel – javítani például a stílust, a szavakat. Ezek a rendszerek elsősorban „általános” szövegek esetében működnek jól. Minél inkább speciális egy szöveg, annál inkább lehet indokolt szaklektor igénybe vétele. A Karon (PPK) ilyen esetben is elvárás a hasonló pályázatoknál, hogy a pályázó indokolja, hogy kifejezetten speciális szaklektorra van szükség, s azt a kérdést is felteszik, hogy a pályázó mindent megtett-e a szükséges forrás előteremtésére. A kiírás, akár edukációs cézzal is, tartalmazhatja a modern fordító/lektoráló rendszerek használatára vonatkozó figyelemfelhívást, jelezve, hogy a kolléga ezeket a lehetőségeket alaposan térképezze fel, mielőtt beadná közleményét lektorálási támogatásra.

Lévay Miklós (ÁJK) kiemeli, hogy lektorálási kérdésben a Tudományos Tanácshoz fordulni egyfajta végső fórum kellene, hogy legyen. Előtte más lehetőségeket (gépi szövegellenőrzés, más forrás, kari pályázat stb.) aknázzanak ki a jelentkezők. Kérdésként felveti, van-e lehetőség arra, hogy az ELTE biztosítsa polgárainak a legkorszerűbb fordító programot.

Fuglinszky Ádám (ÁJK) tapasztalata, hogy a jogi szövegek esetében (egyelőre) kevésbé használható ez a gépi fordítási, lektorálási módszer. A végleges szöveg gyakran az anyanyelvi szaklektorral folyamatosan egyeztetve, a szerző pontos szándékát és a használt szakkifejezések pontos tartalmát egyeztetve születik meg, amely folyamatban a mesterséges intelligencia (még) nem tud támogatást nyújtani. Hangsúlyozza továbbá, hogy véleménye szerint csak akkor várható el általánosságban is az AI eszközök alkalmazása, ha azokat az elvárást támasztó szervezet, vagyis az ELTE maga teszteli, megfelelőnek tartja és ajánlja.

Teslár Ákos (RK TI): a tavalyi beszámoló alapján az látszik, hogy 2022-ben alig több mint 1 millió forintot költött lektorálásra a Tanács, 10 pályázót érintett a kiírás. Viszonylag kis összeget felemésztő pályázatról van tehát szó, nem érkezik rá nagyszámú igény.

Az elnök összefoglalásképp kiemeli az edukatív célok fontosságát, hogy egyáltalán tudjanak a kollégák arról, hogy milyen megoldási lehetőségek léteznek, amik megkönnyíthetik a jó minőségű angol nyelvű szövegek előállítását. Ehhez javasolja, hogy készüljön ezek elérhetőségéről és használatáról egy rövid, rendszeresen karbantartott leírás. A pályázati kiírásnál kifejezetten (csak) a szaklektorálás támogatását javasolja. A kiírás tervezetét az Iroda előkészíti és körbeküldi a tanácstagoknak.

A Tanács pályázatainak egy másik csoportja, a nemzetközi konferencia szervezésére, valamint a külföldi előadó meghívására vonatkozó pályázat – ezek az Egyetemi Kiválósági Alappal (EKA) érintkező témájú pályázatok. Az EKA is változni fog idén, tehát ebben is van még bizonytalanság.



TUDOMÁNYOS TANÁCS

Teslár Ákos (RK TI) elmondja, hogy a Tudománypolitikai Iroda kezeli a Tudományos Alap és az Egyetemi Kiválósági Alap pályázatait is. A 2022-es évben hasonló témában voltak kiírások, más keretösszegekkel. Érdemes lenne ezeket összehangolni, egyféle pályázatot egyféle forrásból kiírni, akár több elnyerhető pályázati összeg kategóriában.

Az elnök jelzi azt a szempontot is, miszerint kétszer ne lehessen ugyanazért támogatást elnyerni.

Bóna Judit (BTK) felhívja a figyelmet, hogy a két alap esetében más ütemezés szerint történt a pályázatok elbírálása, a Tudományos Tanács pályázatai a sűrűbb ülések miatt rugalmasabbak tudnak lenni – ezt is érdemes átgondolni.

Fuglinszky Ádám (ÁJK): javasolja, hogy első lépésben készüljön egy összehasonlítás a két (tavalyi) kiírás között, hogy ki mire pályázhatott, milyen feltételekkel, milyen különbségek és hasonlóságok voltak a két kiírás között, s ennek birtokában lehet majd állást foglalni abban a kérdésben, hogy szükség van-e mindkét pályázatra, avagy a kettő összevonható, konszolidálható.

Az elnök elmondja, hogy az Iroda munkatársai a tavalyi kiírások alapján készítenek egy összehasonlító leírást. Emellett kéri, hogy a tanácsstagok tegyenek javaslatot, hogy a két kiírás összehangolása esetén milyen szempontokat tartanak fontosnak, szükség esetén az EKA szempontjaira is tehet a TT javaslatokat.

14.58 perckor Horváth Zoltán kilép a Tanács üléséről, így a szavazati jogú tagok száma 10 főre csökken.

Az elnök a kihirdetett napirendi pontok megtárgyalása után elrendeli a szavazást az 1. napirendi pont vonatkozásában.

2023-02-03/1. határozat: *A Tudományos Tanács egyhangúlag (10 igen szavazattal) elfogadta a Tudományos Alap 2022. évi felhasználását bemutató jelentést.*

3. napirendi pont: Egyebek

Egyéb napirendi pont nincs. Az elnök elmondja, hogy a Tanács következő ülését március 3-án 14 órakor, valószínűleg még online formában fogja tartani.

Az elnök 15:04-kor lezárja az ülést.

Budapest, 2023. február 6.

Dr. Sziklai Péter
elnök

Dr. Dukay-Szabó Szilvia
titkár, jegyzőkönyv-vezető



TUDOMÁNYOS TANÁCS

1. SZ. MELLÉKLET

TUDOMÁNYOS TANÁCS ÜLÉSE

IDŐPONT: 2023. FEBRUÁR 3., 14.00-16.00

HELYE: MS TEAMS

NAPIREND

1. Beszámoló a Tudományos Alap 2022. évi felhasználásáról (írásbeli előterjesztés, Dr. Sziklai Péter rektorhelyettes)
2. A Tudományos Tanács 2023. évi pályázati kiírásainak megvitatása (szóbeli előterjesztés, Dr. Sziklai Péter rektorhelyettes)
3. Egyebek



TUDOMÁNYOS TANÁCS

2. SZ. MELLÉKLET

JELENLÉTI ÍV

TUDOMÁNYOS TANÁCS ÜLÉSE, 2023. FEBRUÁR 3.

ELNÖK:

Dr. Sziklai Péter
rektorhelyettes

online jelenlét

REKTORI DELEGÁLTAK:

Dr. Kulcsár Szabó Ernő
Bölcsészettudományi Kar

kimentését kérte

Dr. Lévay Miklós
Állam- és Jogtudományi Kar

online jelenlét

Dr. Oláh Attila
Pedagógiai és Pszichológiai Kar

online jelenlét

Dr. Pálffy József
Természettudományi Kar

online jelenlét

KARI DELEGÁLTAK:

Dr. Bóna Judit
Bölcsészettudományi Kar

online jelenlét

Dr. Szabari Veronika
Társadalomtudományi Kar

online jelenlét

Dr. Fuglinszky Ádám
Állam- és Jogtudományi Kar

online jelenlét

Dr. Katz Sándor
Természettudományi Kar

kimentését kérte

Dr. Könczei György
Bárczi Gusztáv Gyógypedagógiai

kimentését kérte

Dr. Lehmann Miklós
Tanító- és Óvóképző Kar

online jelenlét

Dr. Aczél Balázs
Pedagógiai és Pszichológiai Kar

online jelenlét

Dr. Horváth Zoltán
Informatikai Kar

online jelenlét

Dr. Ormos Mihály
Gazdaságtudományi Kar

online jelenlét



ELTE
EÖTVÖS LORÁND
TUDOMÁNYEGYETEM

TUDOMÁNYOS TANÁCS

AZ EDÖK ÁLTAL A TESTÜLETBE DELEGÁLT TAG:

Szigeti Balázs Endre

nincs jelen

TANÁCSKOZÁSI JOGÚ TAG:

Dr. Teslár Ákos

Rektori Kabinet Tudománypolitikai Iroda

online jelenlét

JEGYZŐKÖNYVVEZETŐ:

Dr. Dukay-Szabó Szilvia

Rektori Kabinet Tudománypolitikai Iroda

online jelenlét

AZ ELNÖK ÁLTAL A TANÁCS ÜGYRENDJÉNEK 1§ (3) ALAPJÁN MEGHÍVOTT TAG:

Kalocsay-Török Hajnalka

Rektori Kabinet Tudománypolitikai Iroda

online jelenlét
